Grant Application Package

Opportunity Title:	Native Language Preservation and Maintenance Planning
Offering Agency:	Administration for Children and Families
CFDA Number:	93.587
CFDA Description:	Promote the Survival and Continuing Vitality of Native
Opportunity Number:	HHS-2009-ACF-ANA-NL-0033
Competition ID:	
Opportunity Open Date:	12/05/2008
Opportunity Close Date:	03/11/2009
Agency Contact:	Tim Chappelle, Grants Officer Email: ana@acf.hhs.gov Phone: 1-877-922-9262

This electronic grants application is intended to be used to apply for the specific Federal funding opportunity referenced here.

If the Federal funding opportunity listed is not the opportunity for which you want to apply, close this application package by clicking on the "Cancel" button at the top of this screen. You will then need to locate the correct Federal funding opportunity, download its application and then apply.

This opportunity is only open to organizations, applicants who are submitting grant applications on behalf of a company, state, local or tribal government, academia, or other type of organization.

* Application Filing Name: TMCC 2009 Language Program

Mandatory Documents

Move Form to Complete

Move Form to Delete

Mandatory Documents for Submission
Grants.gov Lobbying Form
Attachments
Project Abstract Summary
Budget Information for Non-Construction Program
Budget Narrative Attachment Form
Project Narrative Attachment Form

Optional Documents
Faith Based EEO Survey
Disclosure of Lobbying Activities (SF-LLL)

Move Form to Submission List

Move Form to Delete

Optional Documents for Submission

Instructions

(1) Enter a name for the application in the Application Filing Name field.

- This application can be completed in its entirety offline; however, you will need to login to the Grants.gov website during the submission process.
- You can save your application at any time by clicking the "Save" button at the top of your screen.
- The "Save & Submit" button will not be functional until all required data fields in the application are completed and you clicked on the "Check Package for Errors" button and confirmed all data required fields are completed.

(2) Open and complete all of the documents listed in the "Mandatory Documents" box. Complete the SF-424 form first.

- It is recommended that the SF-424 form be the first form completed for the application package. Data entered on the SF-424 will populate data fields in other mandatory and optional forms and the user cannot enter data in these fields.

- The forms listed in the "Mandatory Documents" box and "Optional Documents" may be predefined forms, such as SF-424, forms where a document needs to be attached, such as the Project Narrative or a combination of both. "Mandatory Documents" are required for this application. "Optional Documents" can be used to provide additional support for this application or may be required for specific types of grant activity. Reference the application package instructions for more information regarding "Optional Documents".

- To open and complete a form, simply click on the form's name to select the item and then click on the => button. This will move the document to the appropriate "Documents for Submission" box and the form will be automatically added to your application package. To view the form, scroll down the screen or select the form name and click on the "Open Form" button to begin completing the required data fields. To remove a form/document from the "Documents for Submission" box, click the document name to select it, and then click the <= button. This will return the form/document to the "Mandatory Documents" or "Optional Documents" box.

- All documents listed in the "Mandatory Documents" box must be moved to the "Mandatory Documents for Submission" box. When you open a required form, the fields which must be completed are highlighted in yellow with a red border. Optional fields and completed fields are displayed in white. If you enter invalid or incomplete information in a field, you will receive an error message.

(3) Click the "Save & Submit" button to submit your application to Grants.gov.

- Once you have properly completed all required documents and attached any required or optional documentation, save the completed application by clicking on the "Save" button.
- Click on the "Check Package for Errors" button to ensure that you have completed all required data fields. Correct any errors or if none are found, save the application package.
- The "Save & Submit" button will become active; click on the "Save & Submit" button to begin the application submission process.
- You will be taken to the applicant login page to enter your Grants.gov username and password. Follow all onscreen instructions for submission.

Application for Federal Assistance SF-424

Version 02

* 1. Type of Submission:

☐ Preapplication

☒ Application

☐ Changed/Corrected Application

* 2. Type of Application:

☒ New

☐ Continuation

☐ Revision

* If Revision, select appropriate letter(s):

* Other (Specify)

* 3. Date Received:
03/11/2009

4. Applicant Identifier:

5a. Federal Entity Identifier:

* 5b. Federal Award Identifier:

State Use Only:

6. Date Received by State:

7. State Application Identifier:

8. APPLICANT INFORMATION:

* a. Legal Name: Turtle Mountain Community College

* b. Employer/Taxpayer Identification Number (EIN/TIN):
45-0323401

* c. Organizational DUNS:
086110004

d. Address:

* Street1: PO Box 340

Street2:

* City: Belcourt

County: Rolette

* State: ND: North Dakota

Province:

* Country: USA: UNITED STATES

* Zip / Postal Code: 58316

e. Organizational Unit:

Department Name:

Division Name:

f. Name and contact information of person to be contacted on matters involving this application:

Prefix:

* First Name: Wannetta

Middle Name:

* Last Name: Bennett

Suffix:

Title: Sponsored Programs Officer

Organizational Affiliation:

* Telephone Number: 701-477-7869

Fax Number: 701-477-7870

* Email: wannettab@tm.edu

Application for Federal Assistance SF-424	Version 02

9. Type of Applicant 1: Select Applicant Type:

U: Tribally Controlled Colleges and Universities (TCCUs)

Type of Applicant 2: Select Applicant Type:

Type of Applicant 3: Select Applicant Type:

* Other (specify):

* 10. Name of Federal Agency:

Administration for Children and Families

11. Catalog of Federal Domestic Assistance Number:

93.587

CFDA Title:

Promote the Survival and Continuing Vitality of Native American Languages

* 12. Funding Opportunity Number:

HHS-2009-ACF-ANA-NL-0033

* Title:

Native Language Preservation and Maintenance Planning

13. Competition Identification Number:

Title:

14. Areas Affected by Project (Cities, Counties, States, etc.):

Turtle Mountain Reservation

* 15. Descriptive Title of Applicant's Project:

Kitchitwa Ondwewe Nooding (Sacred Voices in the Wind)

Attach supporting documents as specified in agency instructions.

Add Attachments	Delete Attachments	View Attachments

Application for Federal Assistance SF-424	Version 02

16. Congressional Districts Of:

* a. Applicant `One`   * b. Program/Project `One`

Attach an additional list of Program/Project Congressional Districts if needed.

`_____` [Add Attachment] [Delete Attachment] [View Attachment]

17. Proposed Project:

* a. Start Date: `10/01/2009`   * b. End Date: `09/30/2011`

18. Estimated Funding ($):

* a. Federal	`300,000.00`
* b. Applicant	`75,000.00`
* c. State	`0.00`
* d. Local	`0.00`
* e. Other	`0.00`
* f. Program Income	`0.00`
* g. TOTAL	`375,000.00`

* 19. Is Application Subject to Review By State Under Executive Order 12372 Process?

[ ] a. This application was made available to the State under the Executive Order 12372 Process for review on `_____` .

[ ] b. Program is subject to E.O. 12372 but has not been selected by the State for review.

[X] c. Program is not covered by E.O. 12372.

* 20. Is the Applicant Delinquent On Any Federal Debt? (If "Yes", provide explanation.)

[ ] Yes   [X] No   [Explanation]

21. *By signing this application, I certify (1) to the statements contained in the list of certifications** and (2) that the statements herein are true, complete and accurate to the best of my knowledge. I also provide the required assurances** and agree to comply with any resulting terms if I accept an award. I am aware that any false, fictitious, or fraudulent statements or claims may subject me to criminal, civil, or administrative penalties. (U.S. Code, Title 218, Section 1001)

[X] ** I AGREE

** The list of certifications and assurances, or an internet site where you may obtain this list, is contained in the announcement or agency specific instructions.

Authorized Representative:

Prefix:	`Dr.`	* First Name:	`Jim`
Middle Name:	``		
* Last Name:	`Dav`		
Suffix:	``		

* Title: `President`

* Telephone Number: `701-477-7865`   Fax Number: `701-477-7870`

* Email: `jdavis@tm.edu`

* Signature of Authorized Representative: `Wannetta Bennett`   * Date Signed: `03/11/2009`

Application for Federal Assistance SF-424   Version 02

* Applicant Federal Debt Delinquency Explanation

The following field should contain an explanation if the Applicant organization is delinquent on any Federal Debt. Maximum number of characters that can be entered is 4,000. Try and avoid extra spaces and carriage returns to maximize the availability of space.

Application for Federal Assistance SF-424   Version 02

Project Abstract Summary

* Project Summary

Turtle Mountain Community College is applying for a NativeLanguage Preservation and Maintenance Planning Grant. It will directly impact 100 people.

Statement of Need -- On the Turtle Mountain reservation, there are two languages with their roots in indigenous languages--Ojibwa and Michif. Ojibwa, is the traditional language of the Anishinabe people. Michif, is a mixed language based on French, Cree and Ojibwa. In the early 1970s, Michif was the dominant native language and was spoken by most of the adult members.

Five years ago there were 31 fluent Ojibwa speakers. Two have since died, but 18 more speakers have been added to the list with another 40 identifying themselves as semi-fluent. It is of particular note that one of the new speakers is only 28 years of age. The status of the second language, Michif, clearly illustrates how fragile language is. Thirty years ago, it was spoken by almost all adults 40 years and over. Today, the college has identified 98 Michif speakers. Of these, 47 are over 70 years of age; 45 are age 56-70; and 16 are 36-55. There are no younger fluent speakers. Literally in the space of thirty years, Michif has moved from a commonly used language to one at risk with only about 1% of the reservation population speaking it and almost half of the speakers being over 70 years of age.

The critical need is to document, preserve and transmit the languages of the Turtle Mountains before they are lost. Language is like the air within, around, and among us. The title of our proposed project, Kitchitwa Ondwewe Nooding —Sacred Voices in the Air, reflects this. There is a sense of urgency in knowing that the voices of the languages are being stilled by death. With each year, the presence of the voices in the winds fades. It must be recaptured before it becomes an indistinct murmur.

Project Goal and Objectives

Goal: To support revitalization of the languages through a comprehensive effort to include documentation of the oral language and curriculum development for teaching the language.

Objective 1: By the end of the project, TMCC will provide opportunity for Native language speakers to participate in the project by identifying fluent speakers and attaining participation by at least 50% in the planning for the language preservation program.

Objective 2: 40% of the identified fluent language speakers will participate in the oral documentation component with a minimum of 24 hours of documentation per speaker each year.

Objective 3: Dual language curriculum will be developed for adult and early childhood (Head Start through grade 3) learners and will include a master list of 1000 core words or phrases (documented by the fluent language peakers) by the end of the first six months and 25 language activity units will be developed and tested each ear.

Impact Indicators -- the project will impact ANA's standard indicators including
1) the number of partnerships developed - projected at two
2) the dollars leveraged - projected at $11,775 and
3) participation -- projected at 100 including 35 speakers, 5 interviewers, 10 curriculum reviewers, and 50 in the curriculum pilot including 20 children.

* Estimated number of people to be served as a result of the award of this grant.

100